



Tin Mục Vụ



GIÁO XỨ THÁNH VINH SƠN LIÊM

2412-48th Street SE - Calgary, AB T2B 1M4
Phone / Fax: 403 262 1078

Linh Mục Chánh Xứ

J.B. Nguyễn Đức Vương 403 479 4638

Linh Mục Phó Xứ

Martin Maria Nguyễn Huy Thông 403 589 4040

CHÚA NHẬT XVI THƯỜNG NIÊN

Ngày 24 Tháng 7, Năm 2022

BÍ TÍCH

Giải Tội

20 phút trước các Thánh Lễ

Rửa Tội Trẻ Em

3:30 PM thứ Bảy cuối tháng

Hôn Phối

Xin liên lạc văn phòng hoặc quý Cha
6 tháng trước ngày lễ cưới để lập hồ sơ

Xức Dầu Bệnh Nhân

Liên lạc với linh mục bất cứ lúc nào

Trao Mình Thánh cho Bệnh Nhân

Liên lạc với văn phòng hoặc quý Cha

THÁNH LỄ

Thứ Hai - Thứ Sáu

11:00 AM; 6:00 PM

Thứ Bảy

9:30 AM: Lễ Kính Đức Mẹ
4:30 PM; 6:00 PM

Chúa Nhật

9:00 AM; 11:00 AM; 6:00 PM

Chầu Thánh Thể

Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chúa Nhật Đầu Tháng:
30 phút trước các Thánh Lễ

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Phaolô Nguyễn Ngọc Ánh 587 889 7907

Phó Nội Vụ

An Phong Lê Châu Tuấn 403 862 3226

Phó Ngoại Vụ

Michael Nguyễn 403 615 9568

Thư Ký

Maria Nguyễn Phương 403 714 4389

Thư Ký Giáo Xứ

Maria Đặng Thị Mỹ Loan 403 262 1078



Bài đọc 1: St 18,20-32

Bài trích sách Sáng Thế.

Khi ấy, Đức Chúa phán: “Tiếng kêu trách Xơ-đôm và Gô-mô-ra thật quá lớn! Tội lỗi của chúng quá nặng nề! Ta phải xuống xem thật sự chúng có làm như tiếng kêu trách đã thấu đến Ta không. Có hay không, Ta sẽ biết.”

Hai người kia bỏ nơi đó mà đi về phía Xơ-đôm, nhưng Đức Chúa còn đứng lại với ông Áp-ra-ham. Ông lại gần và thưa: “Chẳng lẽ Ngài tiêu diệt người lành một trật với kẻ dữ sao? Giả như trong thành có năm mươi người lành, chẳng lẽ Ngài tiêu diệt họ thật sao? Chẳng lẽ Ngài không dung thứ cho thành đó, vì năm mươi người lành trong đó sao? Ngài làm như vậy, chắc không được đâu! Giết chết người lành một trật với kẻ dữ, coi người lành cũng như kẻ dữ, chắc không được đâu! Đáng xét xử

cả trần gian lại không xét xử công minh sao?” Đức Chúa đáp: “Nếu Ta tìm được trong thành Xơ-đôm năm mươi người lành, thì vì họ, Ta sẽ dung thứ cho tất cả thành đó.”

Ông Áp-ra-ham lại nói: “Mặc dầu con chỉ là thân tro bụi, con cũng xin mạn phép thưa với Chúa: Giả như trong số năm mươi người lành lại thiếu mất năm, vì năm người đó, Ngài sẽ phá huỷ cả thành sao?” Chúa đáp: “Không! Ta sẽ không phá huỷ, nếu Ta tìm được bốn mươi lăm người.” Ông lại thưa một lần nữa: “Giả như trong thành tìm được bốn mươi người thì sao?” Chúa đáp: “Vì bốn mươi người đó, Ta sẽ không làm.”

Ông nói: “Xin Chúa đừng giận, cho con nói tiếp: Giả như ở đó có ba mươi người thì sao?” Chúa đáp: “Nếu Ta tìm được ba mươi người, Ta sẽ không làm.” Ông nói: “Con xin mạn phép thưa với Chúa: Giả như tìm được hai mươi người thì sao?” Chúa đáp: “Vì hai mươi người đó, Ta sẽ không phá huỷ.” Ông nói: “Xin Chúa đừng giận, cho con nói một lần nữa thôi: Giả như tìm được mười người thì sao?” Chúa đáp: “Vì mười người đó, Ta sẽ không phá huỷ Xơ-đôm.”

Bài đọc 2: Cl 2,12-14

Bài trích thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-lô-xê.

Thưa anh em, anh em đã cùng được mai táng với Đức Kitô khi chịu phép rửa, lại cùng được trỗi dậy với Người, vì tin vào quyền năng của Thiên Chúa, Đáng làm cho Người trỗi dậy từ cõi chết. Trước kia, anh em là những kẻ chết vì anh em đã sa ngã, và vì thân xác anh em không được cắt bì, nay Thiên Chúa đã cho anh em được cùng sống với Đức Kitô: Thiên Chúa đã ban ơn tha thứ mọi sa ngã lỗi lầm của chúng ta.

Người đã xoá sổ nợ bất lợi cho chúng ta, sổ nợ mà các giới luật đã đưa ra chống lại chúng ta. Người đã huỷ bỏ nó đi, bằng cách đóng đinh nó vào thập giá.

Tin Mừng: Lc 11, 1-13

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Một hôm, Đức Giê-su cầu nguyện ở nơi kia. Người cầu nguyện xong, thì có một người trong nhóm môn đệ nói với Người: “Thưa Thầy, xin dạy chúng con cầu nguyện, cũng như ông Gio-an đã dạy môn đệ của ông.” Người bảo các

ông: “Khi cầu nguyện, anh em hãy nói: ‘Lạy Cha, xin làm cho danh thánh Cha vinh hiển, Triều Đại Cha mau đến, xin Cha cho chúng con ngày nào có lương thực ngày ấy; xin tha tội cho chúng con, vì chính chúng con cũng tha cho mọi người mắc lỗi với chúng con, và xin đừng để chúng con sa chước cám dỗ.’”

Người còn nói với các ông: “Ai trong anh em có một người bạn, và nửa đêm đến nhà người bạn ấy mà nói: ‘Bạn ơi, cho tôi vay ba cái bánh, vì tôi có anh bạn lỡ đường ghé lại nhà, và tôi không có gì dọn cho anh ta ăn cả’, mà người kia từ trong nhà lại đáp: ‘Xin anh đừng quấy rầy tôi: cửa đã đóng rồi, các cháu lại ngủ cùng giường với tôi, tôi không thể dậy lấy bánh cho anh được.’? Thầy nói cho anh em biết: dẫu người kia không dậy để cho người này vì tình bạn, thì cũng sẽ dậy để cho người này tất cả những gì anh ta cần, vì anh ta cứ lì ra đó.

“Thế nên Thầy bảo anh em: anh em cứ xin thì sẽ được, cứ tìm thì sẽ thấy, cứ gõ cửa thì sẽ mở cho. Vì hễ ai xin thì nhận được, ai tìm thì thấy, ai gõ cửa thì sẽ mở cho. Ai trong anh em là một người cha, mà khi con xin cá, thì thay vì cá lại lấy rắn mà cho nó? Hoặc nó xin trứng lại cho nó bò cạp? Vậy nếu anh em vốn là những kẻ xấu mà còn biết cho con cái mình của tốt của lành, phương chi Cha trên trời lại không ban Thánh Thần cho những kẻ kêu xin Người sao?”

LỊCH PHỤNG VỤ

24 CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN
St 18,20-32 / Cl 2,12-14 / Lc 11,1-13
Chân phước Anrê Phú Yên,
Thánh Serbêliô Makhluif, Linh mục (Tr)
Thánh Vịnh tuần I

GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG:

H. Những người lãnh đạo xí nghiệp phải có trách nhiệm gì về vấn đề lao động?

T. Những người lãnh đạo xí nghiệp phải chịu trách nhiệm về mọi hậu quả do công việc của họ, đồng thời phải chú tâm đến lợi ích của mọi người. (GLHT,564)

CHIA SẺ:

Những người lãnh đạo xí nghiệp phải có trách nhiệm về công việc mình làm. Họ bỏ vốn ra để đầu tư cách hợp pháp. Họ có quyền hưởng những lợi tức chính đáng. Nhưng nếu họ chỉ nhắm đến việc gia tăng lợi nhuận cho riêng họ mà coi thường đến công lao vất vả của giới thợ thuyền và công nhân, là họ phạm tội bất công nặng nề.

Trong xã hội loài người, con người thường được chia làm hai cấp bậc: người giàu và người nghèo. Người giàu có tiền để mở mang các hãng xưởng hay xí nghiệp, nhưng nếu không có công nhân đến làm việc thì kiếm đâu ra lời? Còn người nghèo, nếu không có công ty xí nghiệp, thì lấy đâu công ăn việc làm? Cho nên, kẻ giàu, người nghèo phải giúp đỡ lẫn nhau.

“Một cây làm chẳng nên non,

Ba cây chụm lại nên hòn núi cao.”

Các nhà lãnh đạo xí nghiệp sở dĩ giàu có không hẳn vì họ có tiền, mà còn do công sức của người lao động nữa. Cho nên họ phải quan tâm đến lợi ích của các công nhân và gia đình của họ, nhất là khi công việc chung bị đình đốn, khiến công nhân phải ngưng làm việc và rơi vào tình trạng quần bách trầm trọng. Mỗi người phải ý thức rằng: “Mình vì mọi người”. Đừng sống ích kỷ, bắt “mọi người vì mình”.

25 Thứ Hai - Thánh Giacôbê, Tông đồ - Lễ kính
2Cr 4,7-15 / Mt 20,20-28

26 Thứ Ba - Thánh Anna và Thánh Gioakim
Song Thân Đức Maria - Lễ nhớ
Gr 14,17-22 / Mt 13,36-43
(Hoặc Lễ về hai thánh Hc 44,1.10-15
Mt 13,16-17)

27 Thứ Tư - Gr 15,10.16-21 / Mt 13,44-46

28 Thứ Năm - Gr 18,1-6 / Mt 13,47-53

29 Thứ Sáu - Thánh Mácta, Maria và Ladarô - Lễ nhớ
Gr 26,1-9 / Mt 13,54-58
(Hoặc lễ về ba thánh 1Ga 4,7-16 / Ga 11,19-27
(hoặc Lc 10,38-42))

30 Thứ Bảy - Thánh Phêrô Kim ngôn, Giám mục,
Tiên sĩ Hội Thánh - Gr 26,11-16.24 / Mt 14,1-12

31 **CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN**
Gv 1,2; 2,21-23 / Cl 3,1-5.9-11 / Lc 12,13-21
Thánh Vịnh Tuần II
Không cử hành lễ Thánh Ignatiô Loyôla, Linh mục

THÔNG BÁO

DANH SÁCH NHỮNG NGƯỜI ĐI CHUNG VỚI GIÁO XỨ THAM DỰ THÁNH LỄ ĐỨC GIÁO HOÀNG TẠI EDMONTON NGÀY 26/7/2022.

Xe #1 (51 người): Ông PHẠM NGỌC THOẠI trách nhiệm

Họ và tên	Số vé đã có	Phone
1. Đinh Hoàng & Diễm	16 chỗ	(403) 497-6780
2. Cao Đức & Cao Thái (thiếu 3 vé)	9 chỗ	(403) 207-5811
3. Trần Văn Dương & Huệ	8 chỗ	(403) 285-2243
4. Nguyễn Trinh & Thủy	6 chỗ	(403) 400-3629
5. Đỗ Huyền & Loan	6 chỗ	(403) 828-3533
6. Trần Thị Phương Dung	4 chỗ	(403) 918-6402
7. Phạm Thoại & Thủy (thiếu)	2 chỗ	(403) 923-9072

Xe #2 (50 người): Ông LÊ CHÂU TUẤN trách nhiệm

Họ và tên	Số vé đã có	Phone
1. Minh Khánh	8 người	(587) 707-9114
2. Bùi Huệ (thiếu 1 vé)	3 người	(403) 272-0656
3. Phạm Thị Huyền	3 người	(587) 889-3825
4. Nguyễn Phương & Hòa	6 người	(403) 714-4389
5. Trần Văn Quang & Tâm	5 người	(587) 703-2488
6. Vũ Minh Hiệp	5 người	(403) 399-9099
7. Nguyễn Sơn Ngà	3 người	(403) 903-0799
8. Tạ Chí & Sylvia	2 người	(403) 978-2210
9. Nguyễn Thu Thảo	5 người	(403) 680-2418
10. Trương Thăng & Oanh	4 người	(403) 560-5812
11. Lê Châu Tuấn & Ngọc	3 người	(403) 862-3226
12. Huỳnh Sơn Hải & Minh	3 người	(403) 701-4377

Xe #3 (50 người): Ông NGUYỄN CẢNH trách nhiệm

Họ và tên	Số vé đã có	Phone
1. Nguyễn Cảnh	6 người	(403) 869-8896
2. Mai Quốc Chinh	6 người	(403) 390-4740
3. Đỗ Nhung (dư 5 vé)	6 người	(403) 719-3727
4. Ninh Văn Phi (dư 4 vé)	4 người	(403) 830-3518
5. Trần Thị Kim Vui	4 người	(587) 439-5895
6. Lâm & Thu (thiếu 1 vé)	4 người	(403) 248-3231
7. Thúy & Hòa	3 người	(403) 305-2429
8. Trần Phát & Loan	3 người	(403) 990-8872
9. Nguyễn Hà & Sơn	2 người	(403) 835-3728
10. Huỳnh Thị Nhường	2 người	(403) 280-3999
11. Nguyễn Thanh & Hà	2 người	(403) 618-4218
12. Phan Trường & Hiền	2 người	(403) 903-4722

13. Đỗ Thị Hằng	2 người	(403) 273-4102
14. Trần Randy	2 người	(403) 862-0524
15. Vũ Catherine	2 người	(403) 614-2892

Xe #4 (42 người): Ông NGUYỄN NGỌC ANH trách nhiệm

Họ và tên	Số vé đã có	Phone
1. Ngô Thị Nhiệm (thiếu)	6 vé	(587) 830-2046
2. Lê Mạnh Hùng (thiếu)	3 vé	(587) 966-9968
3. Nguyễn Hương (thiếu)	3 vé	(778)240-5408
4. Đỗ Hòa	2 vé	(403) 200-1465
5. Đinh Vinh & Tuyền	2 vé	(403) 618-8660
6. Phan Huệ	2 vé	(403) 235-2104
7. Mạch Đức Hiền	2 vé	(403) 606-1900
8. Ng. Hương (thiếu)	2 vé	(403) 998-2608
9. Nguyễn Ánh (thiếu)	2 vé	(587) 889-7907
10. Trần Thị Mừng (thiếu)	2 vé	(403) 589-6792
11. Vũ Thu (thiếu)	2 vé	(403) 869-4804
12. Phan Hồng	1 vé	(587) 969-8919
13. Trần Thanh Hải	1 vé	(403) 608-0733
14. Nguyễn Hồng Đào	1 vé	(825) 437-4118
15. Đặng Kim Lan	1 vé	(403) 680-5085
16. Nguyễn Quang (thiếu)	1 vé	(403) 612-4820
17. Nguyễn Thị Lý (thiếu)	1 vé	(403) 273-2012
18. Trần Bích Thủy (thiếu)	1 vé	(587) 429-7677
19. Trần Maria (thiếu)	1 vé	(587) 373-9572

NẾU BỊ SAI SÓT, THIẾU TÊN HAY MUỐN ĐI THÊM XIN BÁO NGAY.

Chuyến đi dự Thánh Lễ:

1. Giáo xứ đã thuê 4 xe motorcoach bus, mỗi xe 50 chỗ.
2. Những người tham dự có mặt ở nhà thờ lúc 4:30 sáng ngày 26/7. Chuyến xe cuối cùng sẽ rời nhà thờ lúc 5 giờ.
3. Xe bus chạy thẳng đến Edmonton, chỉ dừng ở Rest Area cho những người có yêu cầu vệ sinh.
4. Giáo xứ sẽ chuẩn bị thức ăn sáng (bánh bao) và thức ăn trưa (bánh mì), và hai chai nước cho mỗi người.
5. Mỗi xe bus có bảng VINH SON LIÊM #1, #2, #3, \$4 (anh Ánh phụ trách) để dễ nhận ra ở bãi đậu xe.
6. Mỗi người có name tag (anh Tuấn phụ trách).
7. Anh Thoại phụ trách xe #1, anh Tuấn phụ trách xe #2, anh Cảnh xe #3, anh Ánh #4.
8. Người phụ trách cầm cờ để người trong đoàn dễ nhận ra.

Những câu hỏi đáp thông thường về Thánh Lễ:

1. Tôi có cần trình vé ở cổng không?
- Vâng, xin vui lòng mang vé trên máy di động để họ kiểm tra khi bạn đến cổng vào.
2. Tôi có thể mang gì vào Stadium? Hàng bán thức ăn có mở cửa không?
- Các hàng bán thức ăn sẽ không mở cửa. Người tham gia có thể mang giỏ nhựa trong (clear bag) kích thước 12"x12"x6" và các giỏ khác có kích thước 4.5"x6.5", đựng đồ ăn vặt và nước uống (không mang đồ thủy tinh). Xin vào trang www.edmonton.ca để biết những quy định những gì được phép và những gì không được phép mang vào Commonwealth Stadium.
3. Tôi nên đến lúc mấy giờ?
- Bạn nên đến khoảng 8 giờ 30 phút sáng. Thánh Lễ bắt đầu lúc 10 giờ 15 phút sáng. Xin vui lòng đến sớm hơn vì sẽ có khám xét khách tham dự ở cổng vào.
4. Theo trang www.edmonton.ca, người tham dự Thánh Lễ có thể sử dụng vé vào cửa để đi chuyển bằng các phương tiện giao thông công cộng (bus, train) từ 7 giờ sáng đến 2 giờ 30 phút chiều.
5. Giáo xứ Vinh Sơn Liêm thuê xe bus đưa giáo dân đi dự lễ. Người tham dự có thể mang theo những thứ cần thiết, nhưng phải để lại trên xe bus trước khi đến Commonwealth Stadium. Ngoài ra, xin ăn mặc thích hợp cho thời tiết của ngày hôm đó, và mang nón rộng vành, sunscreen, thuốc chống oi, ..vv..

BBQ CỦA ĐOÀN HIỆP SĨ COLUMBUS

Đoàn Hiệp Sĩ Columbus 14747 - Giáo xứ Thánh Vinh Sơn Liêm, đã được phép của Cha Xứ và Hội Đồng Mục Vụ, sẽ phục vụ một bữa ăn Barbeque cho Giáo xứ vào ngày Chúa Nhật 24 tháng Bảy, 2022. Đoàn sẽ phục vụ sau hai Thánh Lễ 9 giờ và 11 giờ. Kính mời quý ông bà và các anh chị hưởng ứng. Trong dịp này, Đoàn Hiệp Sĩ xứ nhà kêu gọi lòng hảo tâm của quý vị mạnh thường quân đóng góp cho bữa ăn này, bằng thực phẩm hoặc bằng tài vật. Quý vị nào có nhã ý đóng góp, xin liên lạc anh San Hoàn, đoàn trưởng Grand Knight, qua số điện thoại 403-390-1300. Chân thành cảm ơn.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Chương Trình Giáo Lý Dự Tòng Niên Khóa 2022-2023, sẽ khai giảng vào Chúa Nhật, ngày 11 tháng 9 năm 2022, và sẽ kết thúc vào Chúa Nhật Lễ Phục Sinh, ngày 9 tháng 4 năm 2023. Thời gian học từ 10 giờ sáng đến 12 giờ trưa mỗi thứ Bảy. Ban Giảng Huấn bắt đầu nhận đơn ghi danh sau các

Thánh Lễ Chúa Nhật: Ngày 7 tháng 8 | Ngày 14 tháng 8 | Ngày 21 tháng 8 và ngày 28 tháng 8. Hạn chót nhận đơn là Chúa Nhật, ngày 4 tháng 9 năm 2022. Xin quý ban ngành đoàn thể, quý cụ, ông bà, anh chị em phổ biến và mời gọi những ai muốn tìm hiểu Đạo Chúa đến tham dự khoá học này. Mọi chi tiết xin liên lạc với quý Cha hay Văn Phòng Giáo Xứ.

THÁNH LỄ TẠ ƠN LINH MỤC LÚC 6 GIỜ CHIỀU NGÀY 24/7/22

Kính thưa quý vị, được tin thầy Sáu Phê-rô Lê Tài đã nhận tác vụ linh mục tại St. Albert và ngài có ý về Giáo xứ Thánh Vinh Sơn Liêm dâng lễ tạ ơn. Vì gia đình không có ở đây, Cha Lương Cường và ngài muốn nhờ Ban Âm Thực Giáo xứ giúp đỡ 1 bữa cơm thanh đạm sau thánh lễ. Nếu ai muốn giúp đỡ xin liên lạc trực tiếp với Chị Phương.

GIÚP GÓP TÀI CHÁNH & THỨC ĂN CHO ĐẠI HỘI THÁNH MẪU 2022

1. Giúp Góp Thức Ăn Cho Đại Hội Thánh Mẫu 2022.

1. Ô.B Phạm Khoảnh (Lethbridge) 1,000 chả giò (5/6/22)
2. A.C Đoàn Bình & Hương (#456) 500 chả giò (5/6/22)
3. Bà Phạm Thị Cậy (#276) 100 lbs thịt nướng (12/6/22)
4. A.C Nguyễn Quỳnh & Liễu: 800 phần xôi (27/6/22)
5. Quán Ba Miền: 200 ổ bánh mì (27/6/22)

2. Giúp Góp Tài Chánh Cho Đại Hội Thánh Mẫu 2022.

1. Ô.B La Toàn (Houston) \$300US ngày 5/6/22
2. A.C Đoàn Bình & Hương (#456) \$2,000.00 (200 ghế nhựa) ngày 5/6/22
3. Ô.B Vũ Huỳnh Yến (#399) \$500.00 (50 ghế nhựa) ngày 5/6/22
4. A.C Nguyễn Đức & Lan (#145) \$1,500.00 (150 ghế nhựa) ngày 5/6/22.
5. A.C Vũ Vi & Hải (Whitecourt, AB) \$500.00 ngày 5/6/22
6. A.C Lương Hiệp & Châu (#474) \$500.00 (50 ghế nhựa) ngày 12/6/22
7. A.C Vũ Hòa & Phương (#402) \$2,000.00 (200 ghế nhựa) ngày 12/6/22
8. A.C Nguyễn Ngọc Cầm & Vui (#130) \$500.00 (50 ghế nhựa) ngày 12/6/22
9. Ô.B Đinh Duy Thuận (#604) \$300.00 ngày 12/6/22
10. Ô.B Nguyễn Văn Phương & Nhiệm (#221) \$500.00
11. Bà Cố Trần Đình Tân (#357) \$500.00

12. Ô.B Vũ Huỳnh & Yến (#399) \$500.00 ngày 19/6/22
13. Chị Nguyễn Thị Nhu \$100.00 ngày 19/6/22
14. A.C Lê Luyện & Hồng \$100.00 và 10 ghế nhựa \$100.00 ngày 19/6/22
15. Chị Nguyễn Thị Lý (#113) \$500.00 ngày 19/6/22
16. A.C Lương Công Thắng (#601) \$200.00 ngày 19/6/22
17. A.C Nguyễn Cường & Hòa (#137) \$400.00 ngày 19/6/22
18. Cụ Ông Nguyễn Thuận (#246) \$50.00 ngày 19/6/22
19. A.C Vũ Cường & Hiền (#641) \$100.00 ngày 27/6/22
20. A.C Phạm Minh (#481) \$50.00 ngày 27/6/22
21. A.C Đào Hòa Minh (#39) \$500.00 ngày 27/6/22
22. Ô.B Nguyễn Phương & Nhiệm (#221) \$500.00 ngày 27/6/22
23. Ô.B Nguyễn Lâm & Nhài (#182) \$500.00 ngày 27/6/22
24. Cụ Bà Nguyễn Thị Mận (#295) \$100.00 ngày 27/6/22
25. Anh Nguyễn Tấn Đạt (#598) \$100.00 ngày 27/6/22
26. A.C Nguyễn Minh & Trang (Toronto) \$200.00 ngày 27/6/22
27. Ô.B Nguyễn Ánh & Thùy (#221) \$200.00 ngày 3/7/22
28. Cụ Bà Nguyễn Thị Hòa (#164) \$500.00 ngày 3/7/22
29. Nguyễn Hoàng (#639) \$100.00 ngày 3/7/22
30. Chị Trịnh Mỹ Hương (#380) \$200.00 ngày 3/7/22
31. Bà Dương Thị Nhung (#68) \$100.00 ngày 3/7/22
32. A.C Đinh Hiệp & Oanh (#36) \$50.00 ngày 3/7/22
33. Ăn danh \$30.00 ngày 3/7/22
34. Lộc Lam \$50.00 ngày 10/7/22
35. Ô.B Nguyễn Vĩnh & Oanh Houston \$100.00 ngày 10/7/22
36. Ô.B Nguyễn Điền & Mỹ (#141) \$300.00 ngày 17/7/22
37. Chị Nguyễn Thị Loan \$150.00 ngày 17/7/22
38. Bà Nguyễn Lisa (#187) \$70.00 ngày 17/7/22
39. A.C Huỳnh Tuấn & Phương (#82) \$200.00 ngày 17/7/22
40. Chị Nguyễn Triệu Tước (#428) \$100.00 ngày 17/7/22
41. A.C Đào Quang & Phương (#40) \$600.00 ngày 17/7/22
42. Bà Đoàn Thị Hoa \$100.00 ngày 17/7/22
43. Bà Ngô Thị Thơm (#294) \$110.00 ngày 17/7/22
44. Ô.B Trần Hoàn & Mừng (#367) \$160.00 ngày 17/7/22
45. Ăn Danh \$150.00 ngày 17/7/22
46. Ô.B Nguyễn Linh & Ngát (#190) \$100.00 ngày 17/7/22
47. Chị Nguyễn Thúy (#141) \$200.00 ngày 24/7/22
48. A.C Nguyễn Sang & Nga (#76) \$200.00 ngày 24/7/22
49. Ô.B Lương Huỳnh Nhường \$200.00 ngày 24/7/22

***Xin Đức Mẹ La Vang bầu cử cùng Chúa
chúc lành trên quý vị.***

TIỀN THU CHÚA NHẬT XVI THƯỜNG NIÊN NGÀY 17/7/2022

1. Thánh lễ 4:30 pm thứ Bảy	\$475.00
2. Thánh lễ 6:00 pm thứ Bảy	\$1,025.00
3. Thánh lễ 9:00 am Chúa Nhật	\$1,445.00
4. Thánh lễ 11:00 am Chúa Nhật	\$2,450.00
5. Thánh lễ 6:00 pm Chúa Nhật	\$1,205.00
CỘNG 5 LỄ	\$6,600.00
Quỹ Xây Dựng	\$2,735.00
Đại Hội Thánh Mẫu	\$2,565.00
2 thùng khăn Đức Mẹ và Thánh Giuse	\$1,920.00
Thùng giúp Ukraine	\$4,750.00
TỔNG CỘNG CUỐI TUẦN	\$18,570.00

NHỮNG ĐÓNG GÓP TRÊN \$50 CN 17/7/2022

Số DB	Họ và Tên	Số Tiền Đóng Góp
#684	A.C Lê Luyện & Nguyễn Hồng	\$3,400.00
#335	Ô.B Trần Cường & Chanh	\$1,000.00
#40	A.C Đào Quang & Phượng	\$620.00
#122	A.C Nguyễn Anh & Nga	\$300.00
#141	Ô.B Nguyễn Điền & Mỹ	\$300.00
#31	Chị Đặng Kim Lan	\$200.00
#82	A.C Huỳnh Tuấn & Phượng	\$200.00
#105	A.C Lê Tuấn & Ngọc	\$200.00
#266		\$200.00
	Chị Nguyễn Tố Phượng (Kincora)	\$200.00
#367	Ô.B Trần Hoàn & Mừng	\$160.00
#74	A.C Hoàng Duyên & John	\$150.00
#475	Chị Nguyễn Thị Loan	\$150.00
	Ô.B Nguyễn Vĩnh & Kim Oanh (USA)	\$125.00
#463	A.C Phạm Luyện & Thoa	\$120.00
#294	Bà Ngô Thi Thơm	\$110.00
#28	Anh Đặng Việt Hoài	\$100.00
#33	Ô.B Đặng Phan & Tàn	\$100.00
#147	Ô.B Nguyễn Duy & Thùy	\$100.00
#190	Ô.B Nguyễn Linh & Ngát	\$100.00
#234		\$100.00
#250	A.C Nguyễn Trí & Tuyên	\$100.00
#278	A.C Phạm Độ & Bích Liên	\$100.00
#320	A.C Phan Trường & Hiền	\$100.00
#365	A.C Trần Quang & Thủy	\$100.00
#392	A.C Phạm Nhân & Huyền	\$100.00
#428	Bà Nguyễn Triệu Tước	\$100.00
	Đoàn Thị Hoa & Cố Kiến Trúc Sư Khải	\$100.00
\$187	Bà Trần Tài (Lisa Be Nguyễn)	\$70.00
\$318	A.C Phan Thạch & Trâm	\$70.00
\$36	A.C Đinh Hiệp & Oanh	\$50.00
\$282	A.C Phạm Hải & Thủy	\$50.00

#308		\$50.00
#338	Ô.B Trần Dũng & Thúy	\$50.00
#341	Ô.B Trần Đương & Huệ	\$50.00
#346	A.C Nguyễn Vanessa & Hiệp	\$50.00
#379	A.C Trịnh Hào & Thom	\$50.00
#441	A.C Phạm Thoại & Thủy	\$50.00
#450	A.C Lưu Khải & Uyên	\$50.00
#495	A.C Võ Quý & Uyên	\$50.00
#576	Anh Lâm Văn Lộc	\$50.00
#583	A.C Trần Ngọc Thiện	\$50.00
#676	A.C Nguyễn Sơn & Tâm	\$50.00
#716	A.C Hoàng Huy Trung	\$50.00

*Xin Chân Thành Tri Ân Những Nghĩa Cử Cao Đẹp,
Tâm Lòng Bác Ái Và Thương Xót Bao La Của Quý Vị.*

DANH SÁCH NGƯỜI QUA ĐỜI THÁNG 7

* Giáo xứ dành Thánh Lễ lúc 6 giờ chiều trong tuần dâng lễ cầu nguyện cho những linh hồn theo ngày qua đời.

* Quý Cha thường xuyên ra viếng mộ thuộc nghĩa trang Thánh Vinh Sơn Liêm vào lúc 10 giờ 15 mỗi sáng thứ Bảy.

* Nếu gia đình nào muốn mời chúng con đọc kinh giỗ tại nghĩa trang vào đúng ngày giỗ cho người thân xin cho chúng con biết để tiện sắp xếp. Xin quý vị trong gia đình cùng hiệp thông với quý Cha theo ngày qua đời cầu nguyện cho họ.

+ Bà Rosa Trần Thị Lam, 79 tuổi.

Mất ngày 23/7/2016, dâng lễ Thứ Bảy ngày 23/7/2022.

+ Bà Maria Nguyễn Thị Nụ, 85 tuổi.

Mất ngày 23/7/2020, dâng lễ Thứ Bảy ngày 23/7/2022.

+ Bà Maria Nguyễn Thị Đào, 82 tuổi.

Mất ngày 24/07/2016, dâng lễ Chúa Nhật ngày 24/7/2022.

+ Anh Philip Minh Nguyễn Hoàng Anh Vũ, 57 tuổi. Mất 25/7/2021, dâng lễ thứ Hai ngày 25/7/2022.

+ Ông Antôn Vũ Kim Ngọc, 80 tuổi.

Mất ngày 26/7/2007, dâng lễ Thứ Ba ngày 26/7/2022.

+ Anh Gioan Lưu Mai Khương, 44 tuổi.

Mất ngày 29/7/2000, dâng lễ Thứ Sáu ngày 29/7/2022.

+ Ông Giuse Mai Hoài Anh, 70 tuổi.

Mất ngày 30/7/2017, dâng lễ Thứ Bảy ngày 30/7/2022.

*GIÊ-SU, MA-RI-A, GIU-SE Con Mến Yêu,
Xin Cứu Rỗi Các Linh Hồn.*

ADVANCE
Hair & Spa

SUNRIDGE MALL
#150, 2525-36 STREET NE CALGARY AB T1V 5T4
403 293 2179
www.advancehairandspacalgary.com

VN LANDSCAPING LTD
Nhiều năm kinh nghiệm

- * Đồ xi măng
- * Làm tường, lót gạch
- * Làm đường nhựa
- * Làm vườn, tiểu cảnh
- * Làm hàng rào
- * Làm nền nhà xe
- * Xúc đất và chở cát đá
- * Tháo dỡ
- * Hệ thống tưới tự động
- * Nhiều dịch vụ khác

TOAN VU (TONY)
(403) 397-7406 / tony472719@gmail.com

Kevin Huynh
REALTOR®

403 835 6159
Kevin@KenaticRealEstate.com
KenaticRealEstate.com

RE/MAX
REALTY INNOVATIONS

1301 8 St SW #100 Calgary AB T2R 1B7

PHỞ HOÀN PASTEUR
(Township)

540, 20 Longview Common, SE, Calgary, AB T2X 4S8
(403) 500-0399
phoanocalgary@gmail.com
www.phoan17.com

Western Sushi EXPRESS

4301 17 Ave SE
Calgary, AB T2A 0T3
403-714-8578

Don
403-828-6019

Fence, fence post digger, deck, land leveling, & more

stlawncare321@gmail.com

PHỞ SỐ 1
AUTHENTIC VIETNAMESE CUISINE

403-984-3588

240 Midpark Way SE Open 7 Days a Week
Calgary, AB T2X 1N4 10:30am - 9:00pm

ADVANCE AUTO SECURITY MOBILE LTD.
Car Remote Starter, Alarm and Bluetooth Specialist
3208 - 8 Ave NE, Bay #507, Calgary, AB T2A 7V8

Remote Car Starter & Alarm
Bluetooth Car Kit
GPS / CB / 2 ways radio
Car Audio & Stereo
Cellphone signal booster

Thang Nguyen
Certified & Licensed
Tel: 403-701-4388
www.advanceautosecurity.com
advanceautosecurity@shaw.ca

Market Mall Eye Clinic

Dr. Andy T. Nguyen
Doctor of Optometry
T: 587-324-2824

Located in LensCrafters Market Mall
3625 Shaganappi Trail NW
Calgary, AB T3A 0E2

Miss SAIGON Holidays

CHI PHAM
Manager/Owner

Flights - Package Tours - Cruise - Travel Insurance - VISA
Last minute booking

Open: Monday - Saturday
10:00 AM - 7:00 PM
Close: Sunday & Holidays

Phone: (403) 273-8255
Email: misssaigontravel@shaw.ca

Bay J&K 1919 - 31 Street S.E. Calgary, AB T2B 0S8

Henry Nguyen B.Sc, C.C.S.
REALTOR®

PRESIDENT'S PLATINUM AWARD
Million Dollar Award Recipient

CIR REALTY.

#144 1935 32 Avenue NE
Calgary AB T2E 7C8
B 403-291-4440 | F 403-592-8007
C 403-617-7222
E hnguyen@cirrealty.ca
www.calgaryhomes-henrynguyen.ca

Tan Ky Fresh Meat

Wholesale - Retail
BEEF - GOAT - PORK

3215-17 Ave, SE
Calgary, AB, T2A 0R1
(Inside Hong Kong Food Market)
Phone: 403-719-2598
Cell: 587-893-2293

Thuy Nguyen

PHỞ HOÀN PASTEUR
VIETNAMESE NOODLE HOUSE

5020A 17 Ave SE
CALGARY, AB T2A 0V6
403-235-2917
Web: phoan17.com

Kim Châu Deli
Vietnamese Food | 金珠越南食品

WHOLE SALE & RETAIL | VIETNAMESE MEAT & DELI

KIM CHAU CALGARY:
3109 5 Ave NE
Calgary, AB T2A 6C9
Tel: 403.452.8881
Web: www.kimchaudel.com

Family Physicians
張醫生醫務所 • Bác Sĩ Gia Đình

Dr. DO HUU TRUONG
Dr. KIM L.L. TRUONG
Dr. BARNEY TAM H. TRUONG

Tel: 272-9666 / 235-5151
SAIGON PROFESSIONAL BUILDING
#202, 1817 - 48 ST. S.E. CALGARY, AB, T2B 1L9

HUNG LE
MANAGER

H.T GROCERIES
FRESH MEATS & ASIAN PRODUCTS

#106 4909 17 AVE SE
CALGARY AB T2A 0V5
403 569 2289 & 403 880 6197
htgroceries@hotmail.com

Little Saigon Mall

Bao Q. Luong

#309, 4909 - 17th Avenue S.E. T: 403-312-8888
T2A 0V5 Calgary, Alberta F: 403-569-8888
www.LittleSaigonMall.CA LittleSaigonMall@gmail.com

urban
Real Estate Services Ltd.

Unit A, 820 - 26 Street NE,
Calgary, Alberta T2A 2M4

Joseph Pham
Real Estate Associate Broker

Cell: 403.667.5788
Fax: 403.698-7559
josephphamis@gmail.com

ROYAL LEPAGE
Mission Real Estate
INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED
107, 2915 21 St NE, Calgary, AB T2E 7T1
Phone: (403) 805-5386

BRAKE STOP Inc.
CHUYÊN SỬA XE CÁC LOẠI
Complete Auto Care
Brakes - Wheel Alignment
Front End - Struts - Shocks

AUTO REPAIRS
5220 - 17 Ave. S.E.
Calgary, Alta. T2A 6X3

Nguyen, V. Dong
Telephone: 235-6288
Fax: (403) 235-6585

Signon Signs
Saigon Signs

Nguyen Hồng Phước
448 Rundelawn Way NE,
Calgary, AB T1Y 3J5

signon911@yahoo.com
Tel: 403-999-3796
403-230-8839

XIN CỘNG ĐOÀN ỦNG HỘ NHỮNG THƯƠNG VỤ CỦA CÁC ÂN NHÂN ĐĂNG QUẢNG CÁO TRONG BẢN THÔNG TIN NÀY.

TELL YOUR FRIENDS

Cần mua bảo hiểm:



Mr. Thưởng Huỳnh
(404)786-1883

Nhân thọ (life ins.),
Hậu Sự
Khi mua nhà (mortgage ins.)
Đầu tư cho con em và bản thân
hoặc tài sản (business, capital gain)



Mrs. Thanh Hà
(403)714-5647



Mrs. Jenny Phương
(403)471-8876

Bệnh hiểm nghèo (critical illness ins.)
Bảo hiểm du lịch cho du học sinh
hoặc thân nhân (travel ins.)
Khi qua Canada
hoặc khi làm giấy bảo lãnh.



Mrs. Huyền Trân
(403)850-4383



Hai Pham
Manager

5141 20 Avenue SE | Calgary, Alberta | T2B 0B1
Phone: 403-398-6498 - Cell: 403-918-6199
Email: NamAutobody@gmail.com



Sửa Xe Chuyên Nghiệp * Kỹ Lượng * Giá Hợp Lý

Chuyên sửa chữa, bảo trì máy móc cho tất cả các loại xe Âu - Mỹ - Nhật - Hàn Quốc
Kiểm tra bảo hiểm, trước khi mua hay bán, xe ngoài tỉnh hoặc từ Mỹ
125-1725 32 Ave NE Tel: 403-230-6889 (Thành hoặc Tuấn)
Hân hạnh phục vụ quý khách!

Odyssey would like to support the church by offering 10% to all staff and volunteers. As well, 5% will go back to St. Vincent Liem Parish (parishioners just need to mention they are from St. Vincent Liem Parish)

VAN SON VIETNAMESE CUISINE

DINE IN | TAKE OUT

business hours:
Sun - Thurs 11 am - 9 pm | Fri - Sat 11 am - 10 pm
308 - 16 Ave. NW | Calgary, AB | T2M 0H6
403-276-9990
403-452-6133

simple, yet delicious vansoncuisine.ca

VAN SON VIETNAMESE CUISINE

DINE IN | TAKE OUT
Chestermere

business hours:
Sun - Thurs 11 am - 8 pm | Fri - Sat 11 am - 9 pm
307, 100 Marina Dr. | Chestermere AB | T1X 0A9
403-248-8311
403-248-8351

vansoncuisine.ca JESSICA PHAM • PETER PHAM

Remedy's Rx The Local Drug Store

TIỆM THUỐC TÂY



Được Sĩ Phạm Quang Hưng & Dược Sĩ Phạm Thị Thúy
có lòng giúp đỡ cho người đồng hương.
Tiếp đãi ân cần, phục vụ nhanh chóng và chu đáo.
Hơn 20 năm kinh nghiệm.

ĐỊA ĐIỂM
4527 - 8 Ave SE unit 7
(Cung Dẫy Lucky Supermarket)
Tel: 403-248-9600
www.remedys.ca

GIỜ MỞ CỬA
Thứ Hai - Thứ Sáu
9:00 am - 8:00 pm
Thứ Bảy
10:00 am - 5:00 pm
Chủ Nhật
2:00 pm - 5:00 pm

NHAN NGHIA MARKET

Retail and Wholesale (behind BURGER KING)
NHAN 403-263-8811

Open 7 days: 9am - 8pm



NGHIA 403-918-7511

#2, 200 - 52 Street NE, Calgary, AB T2A 4K8

Chuyên Bán Thực Phẩm Á Đông
Rau Cải, Thịt Tươi, Thực Phẩm Khô
Trái Cây, Đồ Biển Đông Lạnh ...



3 CHỊ EM
3 NHA SĨ

403.455.2882
info@lefamilydental.ca

3971 - 17 Ave SW
Calgary AB, T3E 0C3
www.lefamilydental.ca

An Thái Chuyên làm Bia Mộ

4119 - 17 Street SE
Calgary, AB T2G 3W5



(403) 370-1316
MICHAEL NGHI
(nói tiếng Việt)



NHÀ MAI TÁNG & NGHĨA TRANG MOUNTAIN VIEW



Mountain View Funeral Home
& Memorial Gardens
by Arbor Memorial



JOANA NG
TIẾNG HOA

403-818-9975

CHÚNG TÔI CÓ ĐẦY ĐỦ NHỮNG DỊCH VỤ:

NHÀ TÁNG LỄ, MAI TÁNG, HOÀ TÁNG VÀ
NGHĨA TRANG NÊN RẤT TIỆN LỢI CHO GIA
ĐÌNH, THÂN BÀNG QUÝEN THUỘC VÀ BAN
HỮU XA GẦN ĐẾN THĂM VIẾNG VÀ THAM
DỰ.

- ĐỊA ĐIỂM THUẬN TIỆN,
KHANG TRANG VÀ RỘNG RÃI
- PHỤC VỤ NHIỀU TÔN GIÁO KHÁC NHAU
- CÓ NHÂN VIÊN NÓI TIẾNG VIỆT VÀ
TIẾNG HOA

THAM KHẢO MIỄN PHÍ VẤN ĐỀ HẬU SỰ,
PRE-PLANNING, GIÚP QUÝ VỊ TỰ TIN VÀ
THOẢI MÁI CHO TƯƠNG LAI

WEBSITE: MOUNTAINVIEWMEMORIAL.CA
1605 - 100 STREET SE
CALGARY, AB T1X 0L4



NANCY
VRHOVAC
TIẾNG VIỆT

403-978-8542

XIN CỘNG ĐOÀN ỦNG HỘ NHỮNG THƯƠNG VỤ CỦA CÁC ÂN NHÂN ĐĂNG QUẢNG CÁO TRONG BẢN THÔNG TIN NÀY.